



BIOARCHITETTURA® - In distribuzione anche presso

Libreria Arca, Anzola dell'Emilia (BO)
 La Feltrinelli Libri e Musica, Bari
 Libreria Campus, Bari
 Libreria Fassi, Bergamo
 Libreria Mel Bookstore, Bologna
 Libreria Mardi Gras, Bolzano
 Libreria Einaudi, Brescia
 Libreria Mondadori, Caserta
 Libreria Arca, Casalecchio di Reno (BO)
 Libreria Giunti al punto, Cesena
 Libreria Minerva, Cesena
 Libreria Sovilla, Cortina d'Ampezzo (BL)
 Libreria Golden Books, Diegari di Cesena (FC)
 Libreria Mel Bookstore, Ferrara
 Libreria Alfani Editrice, Firenze
 Libreria L.E.F., Firenze
 Libreria Cardini Press, Firenze
 Libreria Licosia, Firenze
 Libreria Punto di Vista, Genova
 Libreria Nuova P. Bozzi, Genova
 Edicolà, Lagonerigo (PZ)
 Libreria Liberrima, Lecce
 Libreria Bernardelli, Mantova
 Eco Bookshop Valcucine, Milano
 Cooperativa Univ. Studio e lavoro, Milano
 La Cerchia, Milano
 Libreria Clup, Milano
 Libreria Hoeppli, Milano
 Libreria Skira, Milano
 Feltrinelli Libri & Musica, Napoli

Libreria Antica & Moderna Fiorentino, Napoli
 Libreria C.L.E.A.N., Napoli
 Il Punto libreria, Napoli
 Libreria Ginnasio Progetto, Padova
 Libreria Dante, Palermo
 Pietro Fiaccadori, Parma
 Filograsso Libri, Pescara
 Libreria Campus, Pescara
 Libreria dell'Università - Eredi, Pescara
 Libreria Pellegrini, Pisa
 Libreria Glavedoni, Pordenone
 Libreria Al Castello, Prato
 Libreria Pepo, Reggio Calabria
 Associazione MAG 6, Reggio Emilia
 Libreria La Compagnia, Reggio Emilia
 Block 60 Libreria Pulici, Riccione (RN)
 Libreria Giurid. Flaminio, Rimini
 Bookábar, Roma
 Libreria Casa dell'Architettura, Roma
 Libreria Celdes, Roma
 Libreria Dei, Roma
 Libreria Kappa, Roma
 Libreria Orienta, Roma
 Libreria Mel Bookstore, Roma
 Art Book Lingotto, Torino
 Libreria Celid, Torino
 La Rivisteria, Trento
 Libreria LT2 Toletta, Venezia
 Libreria Rinascita, Verona
 Galla Librarsi, Vicenza

Foto in copertina

Il Rolex Learning Center a Losanna (CH).

Foto: Wittrida Mitterer



Ad alcune delle future edizioni della nostra rivista verrà allegato "Le Carré Bleu / feuille internationale d'architecture" quando avrà la tradizionale forma di dépliant, mentre il fascicolo continuerà ad essere reperibile su www.lescarrebleu.eu dove, su iniziativa de "La Cité de l'Architecture et du Patrimoine" di Parigi, sono sempre disponibili gratuitamente tutti i numeri progressivi.

"Le Carré Bleu" (dal 2001 in edizione trilingue: francese, inglese, italiano), nato nel 1958 a Helsinki e trasferito a Parigi negli anni '60, ha da sempre sviluppato i temi della sostenibilità e dell'interdisciplinarietà. La collaborazione con "Bioarchitettura", iniziata da qualche anno, con "La formation à l'architecture durable" è positivamente proseguita in successive iniziative, attraverso una sinergia che punta ad esaltare la diffusione delle importanti tematiche condivise.

Massimo Pica Ciamarra e Wittrida Mitterer

Comitato culturale

Konrad Bergmeister - ingegnere, Bolzano
 Fritjof Capra - scienziato, fisico sistemico, Berkeley - Univ. of California
 Antonio Covi - economista, Università di Padova
 Rainer Graefe - facoltà Architettura Università di Innsbruck (A)
 Peter Huebner - architetto, Stoccarda (D)
 Rob Krier - urbanista e architetto, Berlino (D)
 Lucien Kroll - urbanista e architetto, Bruxelles (B)
 Gernot Minke - ingegnere, Università di Kassel (D)
 Carlo Monti - ingegnere, DAPT Università di Bologna
 Julius Natterer - strutturista, Politecnico di Losanna (CH)
 Joachim Eble, architetto, Tubinga (D)
 Giovanni Pieretti, sociologo, Università Bologna
 Herbert Dreiseitl, paesaggista, Ueberlingen (D)
 Christian Schaller, architetto e urbanista, Colonia (D)

Comitato scientifico

Presidente Comitato scientifico
 Massimo Pica Ciamarra - Prof. Architetto, Napoli

Mario Angelelli, Roma
 Luigi Barbatano, Roma
 Giulio Ceppi, Milano
 Ennio Chiodi, Bolzano
 Arnaldo Da Via, Verona
 Giovanna Di Tommaso, Caserta
 Francesco Ferrara, Lipari
 Margherita Finamore, Pesaro
 Barbara Fornasir, Trieste
 Virginia Gangemi, Napoli
 Antonio Giorgini, Massa Carrara
 Massimo Gozzo, Siracusa
 Alberto Di Cintio, Firenze
 Francesco Diaferio, Canosa
 Maurizio Giannotti, Gubbio
 Luca Gibello, Torino
 Giuseppe Graziani, Castel di Sangro
 Carmen Lanteri, Sanremo
 Anita Mancini, Frosinone
 Antonio Marano, Catania
 Elio Marchese, Imperia
 Mario Pasquale Martorano, Potenza
 Cecilia Neri, Roma
 Luigi Nevaloro, Aicardi
 Milena Prezioso, Sanremo
 Federica Rella, Roma
 Giovanni Renda, Catanzaro
 Cristiana Rossetti, Verona
 Laura Rubino, Bari
 Annarita Santilli, Pesaro
 Maria Grazia Santoro, Potenza
 Maria Rita Santoro, Bologna
 Cristina Tealdi, Imperia
 Norberto Vaccari, Reggio Emilia
 Alceo Vado, Cagliari
 Angelo Verderosa, Avellino
 Simonetta Vannoni, Architetto Sarno

Comitato tecnico

Giorgio Bignotti, Josef Briedl, Peter Lang, Piero Svegliati,
 Andreas von Mörk, Andrea Di Stefano, Stefano Nefandi, Michele Vasta

Indice fotografico

Le immagini degli articoli sono fornite dagli autori e dalla redazione.

Fondazione Benetton Studi e Ricerche, Premio Internazionale Carlo Scarpa per il Giardino
 pag. 4: Luigi Latini, pag. 5: Zjeh Gafic, pagine 6 e 7: Luigi Ricci
 Ricola Kräuterzentrum, Arch. Herzog & de Meuron, Svizzera
 pag. 28: Markus Buhler-Rasom, pag. 29: Iwan Baan

BIOARCHITETTURA® n. 88
Organo ufficiale della Fondazione Italiana di Bioarchitettura e antropizzazione sostenibile dell'ambiente

Direttore responsabile
Witfrida Mitterer

Progetto grafico
Monica Carmen

Lettorato
Sandra Bortolin

Redazione
Bioarchitettura
C.P. 61 - 39100 Bolzano, Italy
tel. +39 0471 973097
fax. +39 0471 973073
redazione@bioarchitettura-rivista.it
www.bioarchitettura-rivista.it

Stampa
Tipografia Weger - Bressanone (BZ)
Pagine interne e copertina sono stampate su carta chlor free

Editrice Universitaria Weger
via Torre Bianca 5 - 39042 Bressanone (BZ)
tel. +39 0472 836164
fax. +39 0472 801189
info@weger.net
www.weger.net
Cassa di Risparmio di Bressanone
IBAN: IT 58 M 06045 58220 0000 00019700
BIC- SWIFT: CR BZ IT 2B 050
Conto corrente postale
IBAN: IT 54 H 07601 11600 0000 91606459

Prezzo
1 copia € 12,00
1 copia arretrata € 20,00
Abb. a 6 numeri € 60,00
Abb. a 6 numeri estero € 120,00

Anno XXIII - n° 88
07/2014

Reg. Trib. Bolzano
BZ 8/30 RST del 30.03.90
ISSN 1824-050X
Spediz. in A.P. - L. 27.02.2004
art. 1, comma 1, NE Bolzano

Distribuzione
JOO - Milano

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
Bioa.com
C.P. 61 - 39100 Bolzano
e-mail: marketing@bioarchitettura-rivista.it

La responsabilità per gli articoli firmati è degli autori. Materiali inviati per la pubblicazione, salvo diversi accordi, non si restituiscono.

La pubblicità su BIOARCHITETTURA® è sempre informazione selezionata. Le scelte editoriali, gli articoli e le comunicazioni hanno esclusivamente motivazioni culturali, pertanto non contengono alcuna forma di pubblicità redazionale. A tutela dell'inserzionista e del lettore, la pubblicità è sempre evidenziata come tale e sottoposta al vaglio del Comitato Scientifico, che si riserva di non accogliere richieste non in linea con la propria filosofia progettuale.

EDITORIALE

Witfrida Mitterer

CIVILTÀ

Monica Carmen

ARCHITETTURA

Witfrida Mitterer

Tommaso Bitossi

Nadia Ragni

Lorenzo Felderer

Martino Picchedda

CULTURA

Pasquale Persico

TECNOLOGIA

Fabrizio Tucci

IL SIGNIFICATO DEL TEMPO

02

Vibrazioni di qualità spaziale

TORNARE A OSMAČE E BREŽANI

04

Resistere sull'Altopiano

UNA MACCHINA PER LA CONOSCENZA

10

Il Rolex Learning Center di Losanna

CONNECT IDEAS MAXIMIZE IMPACT

20

Le relazioni del pro-getto

ANONIMI ARTISTI DEL PAESAGGIO

30

Le terre promesse del Montefeltro

COSTRUIRE NEL CUORE DELLE ALPI

36

Il Chiosetto di Sorengo, Lugano

LA BELLEZZA DEL MINIMO

44

Ladiri efficienti

OSTUNI CITTÀ DI PAESAGGIO

48

Attraversamenti d'acqua e di persone

IL NUOVO PROGETTO DELL'ABITARE

56

L'Housing sociale mediterraneo